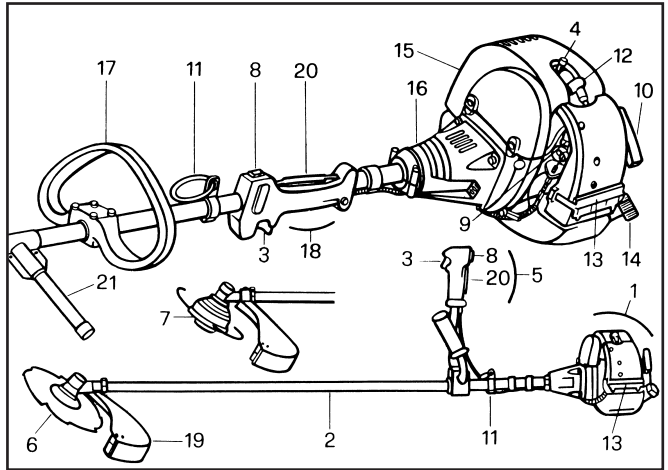


Operator's Manual	READ CAREFULLY		GB
Manuale d'istruzioni	LEGGERE ATTENTAMENTE		I
Manuel d'instructions	LIRE ATTENTIVEMENT		F
Bedienungsanleitung	SORGFÄLTIG LESEN		D
Manual de Propietario	LEER ATENTAMENTE		E
Gebruiksaanwijzing	EERST GOED DOORLEZEN		NL
Ägarhandbok	LÄS NOGA		S
Brugsanvisning	LÆS OMHYGGELIGT		DK
Omistajakäsikirja	LUE HUOLELLISESTI		FIN
Eierens Håndbok	LES NØYE		N
Manual de Instruções	LER ATENTAMENTE		P
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ		GR
Használati útmutató	FIGYELEMMEL OLVASANDÓ		H

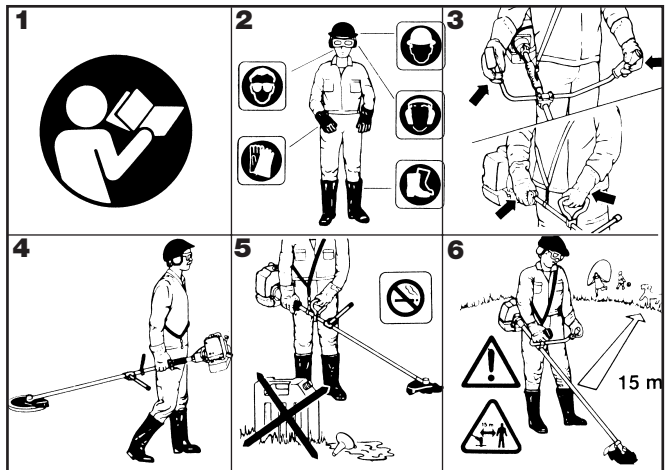


ELITE 3300 - 3400/34cc
ELITE 3800 - 3900/38cc
ELITE 4200 - 4300 - 4300 PRO/42cc
ELITE 4600X - 4700X - 4700X PRO /46cc
ELITE 4200 BP/42cc
ELITE 4600X BP/46cc

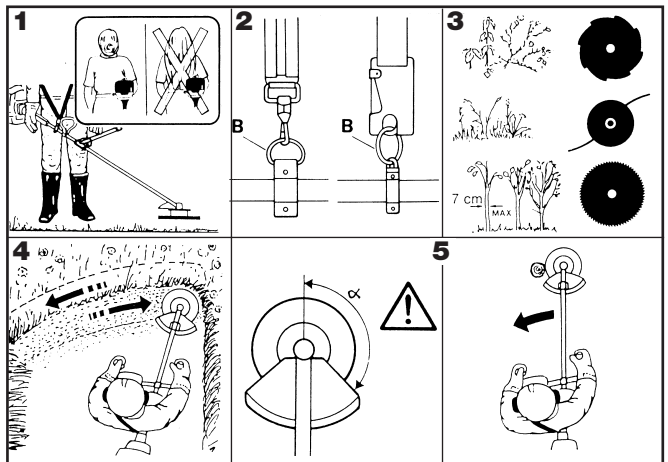
A.



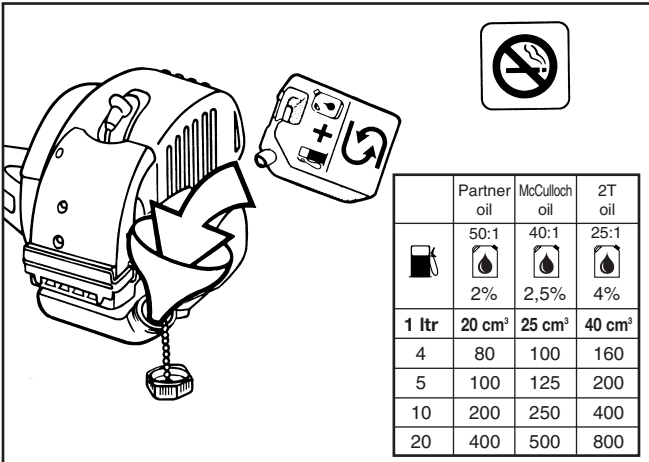
B.








C.



D.

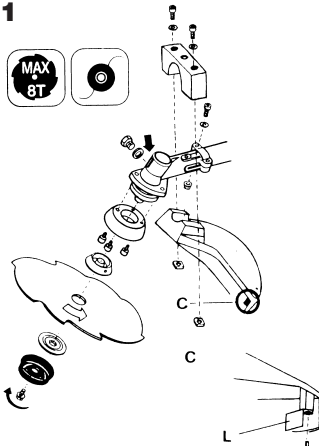




	Partner oil	McCulloch oil	2T oil
	50:1	40:1	25:1
	 2%	 2,5%	 4%
1 ltr	20 cm³	25 cm³	40 cm³
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800

E.

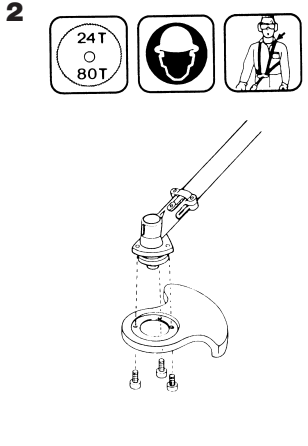
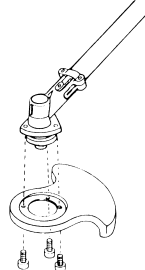
1



MAX 8T

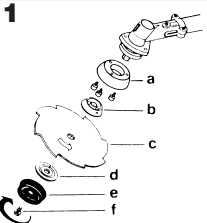
L

2

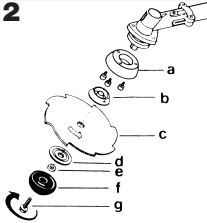



F.

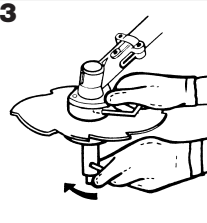
1



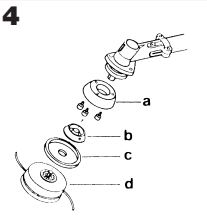
2



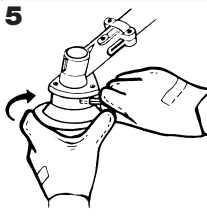
3

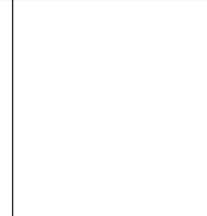


4

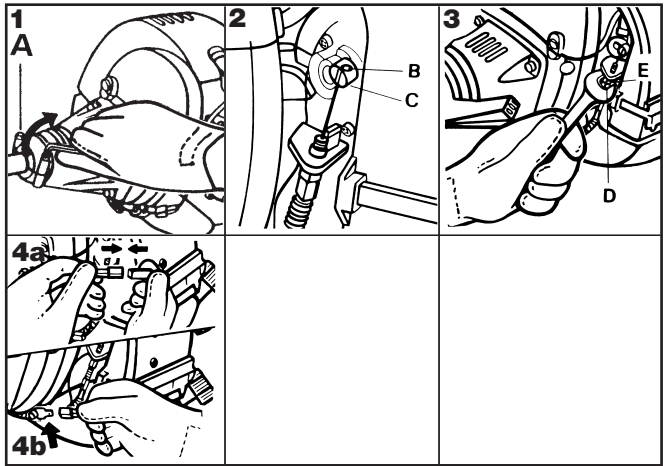


5

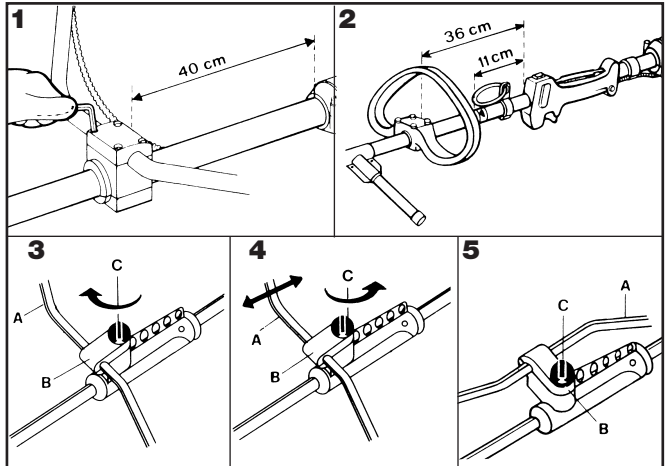




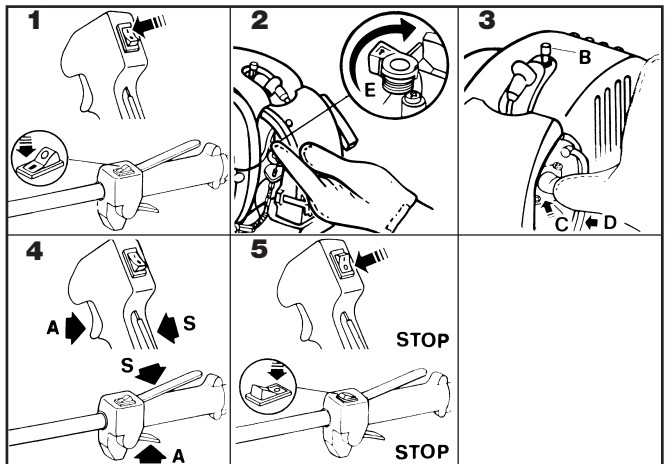
G.



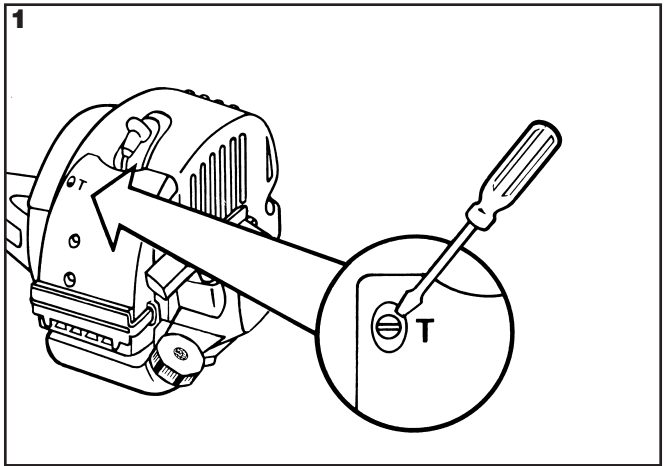
H.



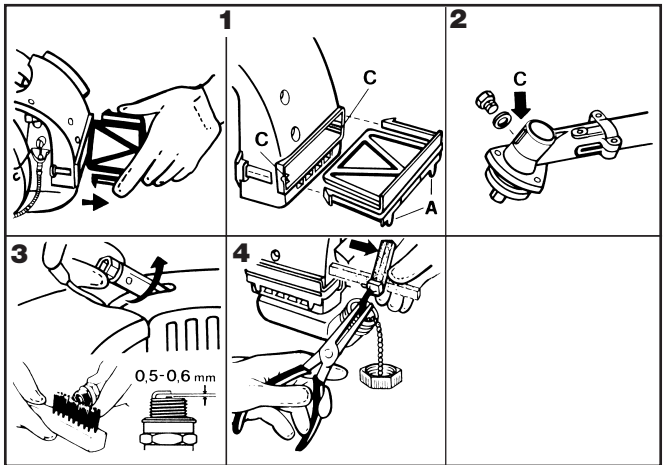
I.



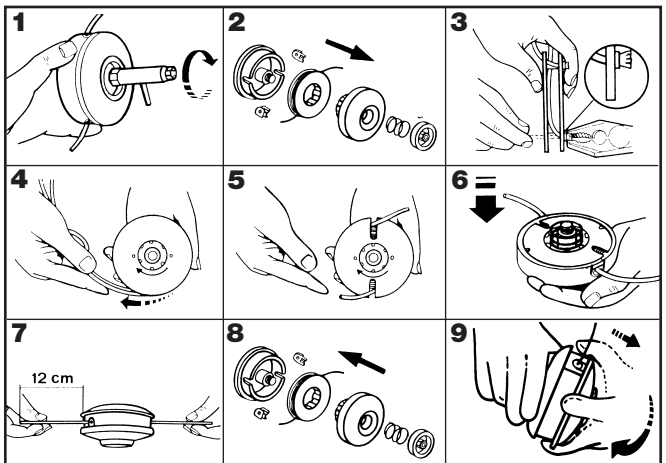
L.


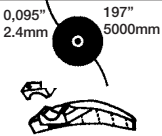
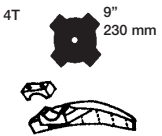
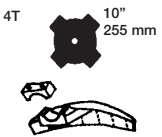
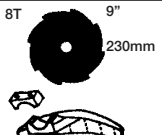
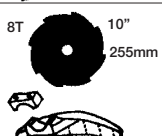
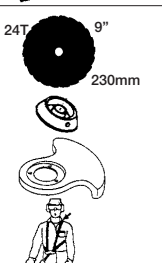
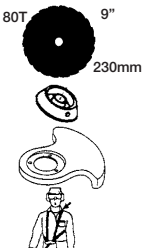


M.



N.



		
	42/46 cc	34/38 cc
	240853B	240853B
	247209	247208
4T 	226134B	226134B
	247209	247208
4T 	226135B	226135B
	247209	247208
8T 	236711B	236711B
	247209	247208
8T 	236713B	236713B
	247209	247208
24T 	240998B	240998B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677
80T 	240953B	240953B
	240936B	240936B
	240553	240553
	236677	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- I** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA
- F** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- D** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- E** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- S** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- FIN** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- N** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅD-SPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- P** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
- H** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM

GB TECHNICAL DATA

DISPLACEMENT (cm3)	34	38	42	46
BORE AND STROKE (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
ENGINE OUTPUT (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
ENGINE SPEED AT MAX POWER (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAXIMUM SPEED, NO LOAD (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM SPEED (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
BLADE SHAFT SPEED (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
BLADE LOCKING NUT TIGHTENING TORQUE (Nm)	17	17	17	17
DRY WEIGHT (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
FUEL TANK CAPACITY (cm3)	900	900	900	900
SOUND PRESSURE LEVEL (AT THE OPERATOR'S EAR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
GUARANTEED NOISE LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MEASURED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONS LEVEL STRING HEAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONS LEVEL BLADE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

① DATI TECNICI

CILINDRATA (cm3)	34	38	42	46
ALESAGGIO x CORSA (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
POTENZA (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
REGIME DI MASSIMA POTENZA (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
VELOCITÀ MAX A VUOTO (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
VELOCITÀ DI MINIMO (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
VELOCITÀ ALBERO PORTALAMA (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
COPIA SERRAGGIO DADO BLOCCALAMA (Nm)	17	17	17	17
PESO A SECCO (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
CAPACITÀ SERBATOIO MISCELA (cm3)	900	900	900	900
PRESSIONE SONORA (ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
LIVELLO POTENZA SONORA GARANTITA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
LIVELLO VIBRAZIONI TESTA A FILI (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
LIVELLO VIBRAZIONI LAMA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

F CHARACTERISTIQUE TECHNIQUES

CYLINDREE (cm3)	34	38	42	46
ALESAGE/COURSE (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
PUISSANCE (kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
REGIME MAXIMUM DE PUISSANCE (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
REGIME MAXIMUM A VIDE (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
REGIME DE RALENTI (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
REGIME ARBRE DE TRANSMISSION/LAME (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
COUPLE DE SERRAGE VIS BLOCAGE DE LAME (Nm)	17	17	17	17
POIDS A VIDE (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
CAPACITE DU RESERVOIR (cm3)	900	900	900	900
PRESSION SONORE (À L'OREILLE DE L'OPERATEUR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE GARANTI LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESURÉ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONS TETE FIL NYLON (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONS LAME (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

D TECHNISCHE DATEN

HUBRAUM (cm3)	34	38	42	46
BOHRUNG X HUB (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
LEISTUNG (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
HÖCHSTDREHZAHN (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
OBERE LEERLAUF-DREHZAHN (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
LEERLAUF-DREHZAHN (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
DREHZAHN SCHLAGBLATTWELLE (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
ANZUGSMOMENT SICHERUNGSMUTTER (Nm)	17	17	17	17
TROCKENGEWICHT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
TANKINHALT (cm3)	900	900	900	900
SCHALLDRUCK (AM OHR DES BENUTZERS) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
SCHALLLEISTUNGS - STUFE GEWAHRLEISTET LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
SCHALLLEISTUNGSSTUFE GEMESSEN LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
FADENKOPF-VIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
SCHLAGBLATT-VIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

E DATOS TECNICOS

CILINDRADA (cm3)	34	38	42	46
DIAMETRO Y CARRERA (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
POTENCIA DEL MOTOR (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
REGIMEN DE MAXIMA POTENCIA (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
VELOCIDAD MAXIMA EN VACIO (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
VELOCIDAD AL MINIMO (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
VELOCIDAD EJE/CUCHILLA (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
LLAVE DE TORSION TORNILLO DE FIJACION DE LA CUCHILLA (Nm)	17	17	17	17
PESO EN VACIO (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE (cm3)	900	900	900	900
PRESION SONORA (AL OIDO DEL USUARIO) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
NIVEL DE POTENCIA SONORA GARANTIZADA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
NIVEL DE POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRACIONES CABEZA DE HILO (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRACIONES CUCHILLA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

NL TECHNISCHE GEGEVENS

INHOUD MOTOR (cm3)	34	38	42	46
BORING EN SLAG (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
MOTOR VERMOGEN (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
TOERENTAL BIJ MAXIMAAL VERMOGEN (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAXIMUM SNELHEID, ZONDER BELASTING (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM SNELHEID (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
SNELHEID BOOM-BLAD (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
BLADBEVESTIGINGSBOUT (Nm)	17	17	17	17
LEDIG GEWICHT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
INHOUD BRANDSTOF TANK (cm3)	900	900	900	900
DUTCHI GELUIDSDAUK (AAN HET DOR VAN DE GEBRUIKER) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
GEWAARBORGD GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
GEMETEN GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIE NYLON DRAADKOP (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIE MAAIBLAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

S TEKNISKA DATA

CYLINDERVOLYM(cm3)	34	38	42	46
BORNINGxSLAG (mm) 35x30	38x30	40x30	41x32	43x32
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min-1)8.000	8.000	8.000	8.000	8.200
HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
LAGSTA HASTIGHET (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm)	17	17	17	17
TORRVIKT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
BRÄNSLETÄNKENS KAPACITET (cm3)	900	900	900	900
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
UPPMÄTT LJUDEFFEKTIVNIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONER NYLONTRÄD SHUVUD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

DK TEKNISKE DATA

CYLINDER (cm3)	34	38	42	46
UDBORING/STEMPEFLAG (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM HASTIGHED (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
MAXIMUM KLINGEØMDREJNINGER (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17	17	17	17
NETTO VÆGT (Kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
BENZINTANKENS KAPACITET (cm3)	900	900	900	900
LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
KONSTATETERET LYDEFFEKTIVNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MÅLT LYDEFFEKTIVNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRATIONER NYLONSØREHOVED (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

FIN TEKNISET TIEDOT

SYLINTERIN TILAVUUS (cm ³)	34	38	42	46
HALKAIKSIJÄXIKUNNITUUS (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
TEHO (kW)	1,2	1,3	1,6	1,8
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAKSIMINOPEUS TYHJÄNÄ (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMINOPEUS (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
TERÄNKANNATTIN AKSELIN NOPEUS (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
TERÄNKUKITSIJÄMÄLITTEIN KIINITYSPÄRI (Nm)	17	17	17	17
MOOTTORIN PAINO (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
POLTTOAINESÄILÖN tilavuus (cm ³)	900	900	900	900
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAANENPAINIE LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
POZIOM MIERZONEJ MOCY DZWIĘKU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

N TEKNISKE DATA

SYLINDERVOLUM (cm ³)	34	38	42	46
SYLINDERMIAMETER OG SLAGlengde (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
MOTOREFFEKT (kW)	1,2	1,3	1,6	1,8
HØYESTE HASTIGHET (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
MAKSIMUMSHASTIGHETEN VED TØMGANG (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUMSHASTIGHET (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
HASTIGHETEN AV BLADHOLDERNES DRIVAKSEL (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
Mutter FOR BLOKKERING AV BLAD (Nm)	17	17	17	17
NETTO VEKT (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
DRIVSTOFFKAPASITET (Liter)	900	900	900	900
LYDTRYKK LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
GARANTERT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MÅLT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
VIBRASJONER NYLONTRÅD KLIPPEHOEDE (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
VIBRASJONER BLAD (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CILINDRADA (cm ³)	34	38	42	46
DIAMETRO/CURSO (mm)	38x30	40x30	41x32	43x32
POTENCIA (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
POTENCIA MAXIMA DESENVOLVIDA (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
VELOCIDADE MAXIMA EN VAZIO (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
VELOCIDADE MINIMA (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
VELOCIDADE EIXO/LAMINA (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
PAR APERTO PORCA PARA LAMINA (Nm)	17	17	17	17
PESO EM VAZIO (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
CAPACIDADE DO DEPOSITO (cm ³)	900	900	900	900
PRESSAO SONORA (AO OUVIDO DO OPERADOR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
NIVEL POTENCIA SONORA GARANTIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
NIVEL POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
NIVEL VIBRAÇÕES CABEÇA DE FIO (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
NIVEL VIBRAÇÕES LAMINA (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

GR TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΕΚΤΟΠΙΣΜΑ (εκμ. ³)	34	38	42	46
ΔΙΑΜΕΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΗ (χλστ.)	38x30	40x30	41x32	43x32
ΕΣΟΔΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΞΟΝΑ ΛΕΠΙΔΑΣ (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
ΡΟΠΗ ΣΤΡΕΨΕΩΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΠΑΞΙΜΑΔΙΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ (Nm)	17	17	17	17
ΞΗΡΟ ΒΑΡΟΣ (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
ΧΡΗΜΤΙΚΟΤΗΤΑ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΒΕΖΙΝΗΣ (εκμ. ³)	900	900	900	900
ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ ΔΙΧΤΟΥ (ΣΤΟ ΑΥΤΟ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
ΕΠΥΘΗΜΕΝΗ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
ΜΕΤΡΗΘΕΙΣΑ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΡΔΩΝΙΟΥ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΛΕΠΙΔΑΣ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

H TECHNIKAI ADATOK

HENGER ÜRTARTALOM (cm ³)	34	38	42	46
BELSO ÁTMÉRO JÁRAT	38x30	40x30	41x32	43x32
TELJESÍTMÉNY (Kw)	1,2	1,3	1,6	1,8
LEGNAGYOBB TELJESÍTMÉNYÜ ÜZEMELTETÉS (min-1)	8.000	8.000	8.000	8.200
LEGMAGASABB SEBESSÉG ÜRESJÁRATBAN (min-1)	10.000	10.000	10.000	11.000
MINIMUM SEBESSÉG (min-1)	2.800	2.800	2.800	2.800
PENGETENGLY SEBESSÉG (min-1)	7.700	7.700	7.700	8.500
PENGEZÁRO CSAVAROK (Nm)	17	17	17	17
ÜRESSÜLY (kg)	7,1	7,3-8,3 PRO	7,4-8,4 PRO-8,8 BP	7,7-8,7 PRO-10,8 BP
ÜZEMANYÁG TARTÁLY BEFOGADÓ KÉPESSÉG (cm ³)	900	900	900	900
HANGERŐSSÉG (KEZELO FULÉRIE HATÓ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97	97	106
GARANTÁLT HANGTELJESÍTMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114	114	114
MÉRT HANGTELJESÍTMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113	113	113
NYIROFEJ REMEGÉSI SZINTJÉ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	10,55-1,8	12,5-1,06
PENGE REMEGÉSI SZINTJÉ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,6	8,2-1,7	16,38-1,8	17,79-1,06

		1 2 3 4 5	6
GB	Read operator's manual carefully	Wear safety clothing: 1 Approved safety glasses or face shield / 2 Approved safety helmet / 3 Approved ear defender / 4 Approved gloves / 5 Approved safety footwear	Do not smoke while re-fuelling or while operating the trimmer
I	Leggere attentamente questo manuale	Abbigliamento di sicurezza: 1 Occhiali di protezione o visiera protettiva approvati / 2 Casco protettivo omologato / 3 Paraorecchi di protezione / 4 Guanti approvati / 5 Stivali di sicurezza approvati	Non fumate durante il rifornimento e l'utilizzo
F	Lire attentivement ce manuel	Porter des vêtements de protection: 1 Lunettes ou visière de sécurité approuvés / 2 Casque de sécurité homologué / 3 Protecteur de l'ouïe approuvé / 4 Gants approuvés / 5 Chaussures de sécurité	Ne pas fumer pendant le remplissage et pendant l'utilisation
D	Lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch	Schutzkleidung: 1 Zugelassene Schutzbrille oder Gesichtsschutz / 2 Zugelassener Schutzhelm / 3 Zugelassener Ohrenschutz / 4 Zugelassene Arbeitshandschuhe / 5 Zugelassene Sicherheitsschuhe	Rauchen Sie weder beim Auftanken noch bei der Arbeit
E	Lea cuidadosamente el manual de instrucciones	Llevar ropa de seguridad: 1 Gafas de protección o visera de protección aprobadas / 2 Casco de seguridad homologado / 3 Protectores de oídos homologados / 4 Guantes aprobados / 5 Botas de seguridad homologadas	No fume mientras reposa combustible o mientras que utiliza el desbrozador
NL	Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen	Veiligheidskleding: 1 Goedgekeurde veiligheidsbril of gezichtsbeschermer / 2 Gekeurde veiligheidshelm / 3 Gekeurde oor beschermers / 4 Gekeurde handschoenen / 5 Geleude veiligheidschoenen	Bij het werken met de machine en het vullen van de tank niet roken
S	Läs bruksanvisningen noggrant	Använd skyddskläder: 1 Skyddsglasögon eller godkänt skyddsvisir / 2 Godkänd skyddshjälm / 3 Godkända öronskydd / 4 Godkända handskar / 5 Godkända skyddsstövlar	Rökning förbjuden under påfyllning och under användning
DK	Læs brugsanvisningen omhyggeligt	Ifør dem sikkerhedsbeklædning: 1 Godkendte sikkerhedsbriller eller visir / 2 Godkendt sikkerhedshjelm / 3 Godkendte hørevern / 4 Godkendte handsker / 5 Godkendt sikkerhedsstøvler	Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes
FIN	Lue tämä ohjekirjanen huolellisesti	Puo päälleli turvavaatteet 1 hyväksytyt suojalasit tai kasvosuojus / 2 hyväksytyt turvakypärä / 3 hyväksytyt kuulonsuojain / 4 hyväksytyt käsineet / 5 hyväksytyt turvakangät	Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käyntöä aikana
N	Les nøye denne manual	Bruk beskyttelsesklær: 1 Bruk godkjente beskyttelsesbriller eller ansiktsskjerm / 2 Godkjent beskyttelsehjelm / 3 Godkjent hørselsvern / 4 Godkjente handsker / 5 Godkjente beskyttelsesstøvler	Røking forbudt ved fylling av bensin og under bruk.
P	Ler atentamente este manual	Vestuário de segurança: 1 Óculos de proteção ou viseira protetora aprovados / 2 Capacete protetor homologado / 3 Para-orelhas de proteção aprovadas / 4 Luvas aprovadas / 5 Botas de segurança aprovadas	Não fumar durante o abastecimento e durante a utilização
GR	Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά	Φοράτε προστατευτικά ρούχα: 1 Εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά ή σπίδα προσώπου / 2 Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος / 3 Εγκεκριμένες αυτοαποπίδες / 4 Εγκεκριμένα γάντια / 5 Εγκεκριμένη προστατευτική υπόδηση	Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο ή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο
H	A használati utasítást kérjük figyellemmel elolvasni	Balesetvédelmi felszerelés: 1) védőszemüveg, vagy előírt védőmaszk 2) előírt védősisak 3) fülvédő 4) előírt kesztyű 5) előírt védőcsizma	Tilos tankolás közben dohányozni

GB	Do not use metal blades	Maximum blade speed	Warning Caution	Blade thrust	Beware of projected objects	Maximum safety distance	Choke fully opened (hot start / run)	Choke closed (cold start)
I	Non usare lame metalliche	Velocità massima della lama	Avvertimento Attenzione	Attenzione reazione della lama	Attenzione al materiale proiettato	Distanza di sicurezza	Farfalla aria aperta (Avviamento a caldo)	Farfalla aria chiusa (Avviamento a freddo)
F	Ne pas utiliser de lames métalliques	Plein régime de la lame	Attention	Attention aux réactions de la lame	Attention aux projections	Distance minimum de sécurité	Lever starter ouvert, marche (démarrage à chaud)	Lever starter fermé (démarrage à froid)
D	Keine Metallschlagblätter verwenden	Zulässige Drehzahl des Schalblattes	Achtung Vorsicht	Auf den Rückstoß des Schlagblattes achten	Auf hochgeschleuderte Gegenstände achten	Sicherheitsabstand	Luftklappe offen (Starten bei warmem Motor)	Luftklappe geschlossen (Starten bei kaltem Motor)
E	No utilize cuchillas metálicas	Velocidad máxima de la cuchilla	Advertencia Precaución	Cuidado con la reacción de la cuchilla	Tenga cuidado con los objetos proyectados	Distancia mínima de seguridad	Estrangulador totalmente abierto (Arranque en caliente)	Estrangulador cerrado (Arranque en frío)
NL	Gebruik geen metalen maabladen	Maximum toerental maablad	Waarschuwing Lep op	Pas op voor terugslag van het maablad	Pas op voor uitstekende voorwerpen	Minimale veiligheidsafstand	Chokeklep geopend (Het starten van een warme motor)	Chokeklep gesloten (Het starten van een koude motor)
S	Använd inte metallklinga	Klingans högsta hastighet	Upplysning Varning	Uppmarksamma klingans reaktion	Se upp för ivägslungade föremål	Säkert avstånd	Choken helt öppen (start med varm motor)	Choken stängd (start med kall motor)
DK	Älä käytä metalliteriä	Terän maksiminopeus	Varoitus Huomio	Varo terän reaktiota	Varo sinkoavia materiaaleja	Turvetaäisyytys	Ilmalappä täysin auki (Lämpimän moottorin käynnistyks)	Ilmalappä kiinni (Kylmän moottorin käynnistyks)
FIN	Brug ikke metal knive	Max. kniv hastighed	Advarsel	Kniv reaktion	Pas på tilbagekastede genstande	Minimum sikkerheds afstand	Choker helt åben (Start af varm motor)	Choker lukket (Start af kold motor)
N	Ikke bruk metallblad	Maksimumshastigheten av bladet	Advarsel "Vær Forsiktig"	Pass opp for reaksjonen av bladet	Pass opp for sprutende materiale	Sikkerhetsavstand	Choken er åpen (Start av varm motor)	Choken er helt stengt (Start av kald motor)
P	Não utilize lâminas metálicas	Velocidade máxima da lâmina	Atenção	Atenção as reacções da lâmina	Atenção ao material projetado	Distancia de segurança	Alavanca do starter aberto (Arranque a quente)	Alavanca do starter fechada (Arranque a frio)
GR	Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές λεπίδες	Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	Προειδοποίηση Κίνδυνος	Προσοχή χωρίς λεπίδες	Προσέχετε από προσεγγίζοντα αντικείμενα	Μέγιστη απόσταση ασφαλείας	Τοοκ πλήρως ανοικτό (θερμή εκκίνηση/λειτούργια)	Τοοκ κλειστό (ψυχρή εκκίνηση)
H	Fémpengék használata tilos	Pengék maximális sebessége	Figyelmeztetés figyelem	Figyelem a pengék reakciójára	Figyelem az idegen anyagok kilövelésére	Biztonsági távolság	Nyitott folytószelep (meleg motor esetén)	Zárt folytószelep (hideg motor esetén).

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- I** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- F** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- D** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- E** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- S** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- FIN** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- N** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- P** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- H** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

A. GENEREL BESKRIVELSE

- 1) MOTOR
- 2) SKAFT
- 3) GASKNAP
- 4) DEKOMPRESSIONSVENTIL
- 5) HØJRE KONTROL HÅNDTAG
- 6) KNIV
- 7) NYLONSNØREHOVED
- 8) AFBRYDER KONTAKT (STOP)
- 9) CHOKER ARM
- 10) STARTHÅNDTAG
- 11) STØTTERING
- 12) TÆNDRØR
- 13) LUFTFILTER
- 14) BENZINTANK DÆKSEL
- 15) LYDDÆMPERBESKYTTELSE
- 16) MOTORDÆKSEL SKAFT SAMLING
- 17) DELTA FORHÅNDTAG
- 18) BAGESTE KONTROLGREB
- 19) SIKKERHEDSSKÆRM
- 20) SIKKERHEDSHÅNDTAG
- 21) SIKKERHEDSBARRIERE

B. SIKKERHEDSREGLER

- 1) Kontroller at brugeren læser denne brugsanvisning omhyggeligt, før brug af græstrimmeren. Brug kun produktet til de formål, der er nævnt i brugsanvisningen. Tillad ikke børn under 18 år at bruge græstrimmeren.
- 2) Brug passende tøj under arbejdet med græstrimmeren: a) Tætsiddende beskyttende tøj, der passer (dog ikke korte bukser eller løsthengende tøj). b) Sikkerhedssko (brug ikke sandaler og arbejdsikke barfodet). c) Kraftige handsker. d) Visir eller beskyttelsesbriller. Sørg for hvis der benyttes visir at trække beskyttelsesfilmen af visiret. e) Høreværn. f) Beskyttelseshjelm under brug af savklinger. Vær sikker på du ved hvordan motoren og knivene standses i tilfælde af nødsituation (se afsnittet med start og stands motoren). Anvend aldrig græstrimmeren når du er træt, psykisk uoplagt, eller under indflydelse af alkohol, bestemt medicin eller andre stoffer. Pas på maskinen bevægelige dele og varme overflader.
- 3) Forlang tids brug af dette produkt eller andre maskiner, der udsætter brugeren for vibrationer, kan forårsage "hvide fingre" (Reynaud's syndrom). Dette kan forminske håndens evne til at føle og regulere temperaturen og give generel følelsesløshed. Brugeren af maskinen konstant eller regelmæssigt, bør du undersøge dine hænder og fingre omhyggeligt. Hvis nogle af ovennævnte symptomer opstår, bør du omgående søge læge. Hold altid fast i græstrimmeren med begge hænder. Sørg altid for sikkert fodfæste under arbejdet med græstrimmeren. Græstrimmeren må kun anvendes som foreskrevet (se afsnittet sikker anvendelse).
- 4) Bær aldrig rund på græstrimmeren med motoren igang, ikke engang over korte afstande; stands motoren, sæt knivbeskytteren på, og bær maskinen med knivhovedet bag ved dig. Hvis du flytter græstrimmeren i et køretøj, bør de sikre dig at den ligger forsvaret fast, så den ikke forskubber sig under kørslen, og man undgår at spilde benzin. Tøm altid tanken før du transporterer maskinen. Start altid maskinen på plan grund.

ADVARSEL: Af hensyn til sikkerheden er det vigtigt, at den medleverede skede er anbragt omkring klingene i forbindelse med transport og opbevaring.

Før start af maskinen vær sikker på at du har fast grund under fødderne. Vær sikker på at kniven eller nylon snørehovedet ikke rører jorden eller nogen anden genstand.

5) SIKKERHEDSFORANSTALTNING MOD

BRAND: anvend ikke græstrimmeren nær ild eller spildt brændstof.

Maskinen må ikke startes eller køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum. UDSØNDNINGSGASSER ER GIFTIGE AT INDÅNDE: DE KAN FORÅRSAGE KVÆLNING OG DØD. Aftør altid spildt brændstof efter endt påfyldning. Ryg aldrig under denne proces. Start maskinen langt væk fra påfyldningsstedet og fra benzinbeholdere (min. afstand 3 m). Påfyld aldrig brændstof mens motoren er i gang.

- 6) Hold mennesker og dyr væk fra arbejdsområdet (min afstand 15 m). Hvis nogen skulle komme til dig, stands maskinen og stop bladene (START OG STANDS MOTOREN), da knivene og nylon snørehovedet ved brug kan kaste græs, småsten og andet affald frem. Kniven er skarp, vær forsigtig, selv når motoren er slukket. Brug kraftige handsker. Stands motoren og afvent at alle bevægelige dele stopper helt før du arbejder på maskinen eller før du rører kniven eller snørehovedet BRUG IKKE MASKINEN OVERHOVEDET, HVIS DE FORESKREVNE SIKKERHEDSANORDNINGER IKKE ER SIKKERT PÅSAT (se afsnit ANVENDELSE OG SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED). Vær opmærksom på de anbefalede sikkerhedsforanstaltninger, da du måske sætter dit eget eller andres liv på spil, som følge af: a) risiko for berøring af skærende eller roterende dele. b) risiko for tilbagekastning af forskellige genstande. **ADVARSEL:** Start aldrig motoren, hvis den ikke er påsat skaffet, da koblingen kan eksplodere. Hvor det drejer sig om maskiner med kobling, må man sikre sig, at maskinen står helt stille, når motoren kører i tomgang.

C. SIKKER ANVENDELSE

Det anbefales at bruge dette produkt på højre side kroppen, idet der derved gives mulighed for, at udstødningsgassen kan passere, uden at operatøren påklædning virker hindrende. Hvis du aldrig har anvendt en buskrydder før, bør du bruge tid til at blive bekendt med betjening og brugsmetoder før du tager græstrimmeren i brug.

Check maskinen omhyggeligt før brug. Vær sikker på der ikke er nogle løse skruer, beskadigede dele eller brændstoflækager. Udskift ødelagte eller nedslidte tilbehørsdele (knive, snørehoveder, skjolde). Sikker dig at al vedligeholdelse og reparationsarbejde er udført af autoriseret serviceværksted.

N.B. for at sikre ydelse og sikkerhed, vær sikker på at bruge originale dele og tilbehør.

Undgå at bruge græstrimmeren i usædvanlig lang tid ad gangen. For stor koncentration af vibrationer kan være sundhedsskadeligt.

- 1) Fjern småsten, affald, reb, metalstykker eller andre ting, som måske kan vikle sig omkring bevægelige dele eller som til fare for omgivelserne kan blive slynget bort. De enkelte tilbehørsdele må kun anvendes til at beskære det materiale, der er nævnt i brugsanvisningen. Det er vigtigt at undgå, at de skærende dele kommer i berøring med sten, metaldele o.s.v. Sørg for at beskytte håret - det skal holdes over skulderhøjde. Før arbejdet påbegyndes, anbringes bæreselen korrekt. Juster selerne ved hjælp af spændet, så græstrimmeren er velfalanceret på din højre side, og kniven eller snørehovedet er parallelt med jorden. Brug ikke redskabet, hvis du står i en usikker stilling. Det er nødvendigt at have fuldt herredomme over den stilling, man indtager under arbejdet.

Under arbejdet bør man altid bevæge sig fremefter og ikke arbejde, mens man går baglæns, da man så ikke har kontrol over eventuelle færemomenter. På de modeller deltaformet håndtag, der er udstyret med kniv, er der på siden anbragt en sikkerhedsskærm (obligatorisk udstyr).

Formålet med den på siden anbragte sikkerhedsskærm er at forhindre, at maskinen bevæger sig for langt ud til siden med risiko for, at kniven kommer for nær på operatørens ben.

- 2) Fastspændingen (B) skal blive i den oprindelige stilling, så man undgår, at maskinen kommer ud af balance. På modeller forsynet med "U" formet håndtag kan det forreste håndtag justeres separat for at lette anvendelsen.
- 3) Følgende tilbehør kan påsættes din buskrydder: a) kniv b) nylonsnørehoved. Påsæt ingen kniv uden korrekt installation af alle enkeltdele. I modsat fald vil kniven kunne løse sig og forvolde skade på operatøren og andre personer.

a) NÅR DU BRUGER KNIV, VÆR SIKKER PÅ KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

b) NÅR DU BRUGER NYLONSNØREHIVED VÆR SIKKER PÅ AT KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

Når maskinen anvendes, hold den forreste del af maskinen (kniv eller snørehoved) under bælttestedet.

NYLONSNØREHOVED:

Vær altid sikker på det er korrekt samlet (se afsnit med samling og relevant billede), og brug maskinen til at stå plæne, trimme græs og ukrudt på kanter eller hvor der an være forhindringer såsom træer, stakit eller mure.

Ydermere kan nylonsnørehovedet mindske risikoen for at skade mindre planter og barken på træer. Til snørehoveder må kun bruges snøre af fleksibelt materiale (ikke metal), der er anbefalet af fabrikanten. Brug aldrig metaltråd, der vil kunne knække og blive et farligt stykke skyts.

KNIV:

Vær altid sikker på den er korrekt samlet. Når du samler eller skifter en skærendes del, vær sikker på at du følger instruktionerne i afsnittet "samling af kniv eller nylon snørehoved" meget præcist. Sami de skærende dele med alle og kun de dele der er beskrevet, og i den korrekte orden.

- 4) **KNIVE:** Du kan klippe alle typer græs, krat eller buskads. Brug maskinen som an le, hold samtidig gasseren helt i bund.

- 5) **ADVÆRSEL:** Brug altid helt skarpe knive. En kniv med slidte takker kan, udover et dårligt resultat, også forøve pludselige stød. Dette kan resultere i pludselige sidelæns slag, forårsaget af knivens berøring mod træ eller andet fast materiale, sådanne slag kan forårsage at brugeren mister kontrollen over selve maskinen. Forsøg ikke at slibe beskadigede knive med erstat dem med nye.

SLAG: Kan forekomme ved brug af alle typer knive indenfor risikoområdet (!): Derfor et det tilrådeligt at klippe udenfor risikoområdet.

RUNDE SAVKLINGER: Kan bruges til at klippe (beskære) unge træer, mindre træer med en diameter på op til 7 cm, til at rense ud i krat.

ADVÆRSEL: HVIS DER BRUGES METALKLINGE MED 24-80 TÆNDER (RUNDSAV), ER DET OBLIGATORISK AT BENYTTE DOBBELTE BÆRESELER OG SIKKERHEDSSKJOLD (BESKYTTELSE) SOM ANGIVET I OVERSIGTSTABELLEN (SE PUNKTET VEDRØRENDE PÅKLÆDNING I KAPITLET "SIKKERHED"): BRUG HJELM). BRUG ALTID DE ORIGINALE TILBEHØR OG RESERVEDELE SOM KAN FÅS HOS DE AUTORISEREDE FORHANDLERE. BRUG AF UORIGINALT UDSTYR OG RESERVEDELE ØGER FAREN FOR ULYKKER, OG KAN IRKE GØRES ANSVARLIG FOR KVÆSTELSE AF PERSONER OG/ELLER BESKADIGELSE AF TING.

D. BRÆNDSTOF BLANDING

Brug kun den type brændstof, der er anbefalet i denne håndbog.

Dette produkt er monteret med en 2-takts motor og kræver derfor en 2-takts benzin/olieblanding. Brug blyfri benzin med en minimumoktan på 90.

Brug kun olie fra lukkede beholdere. For at opnå en god benzinblanding, skal olien hældes på beholderen før benzinen.

Anvendes der benzin eller olie af dårlig kvalitet, kan det nedsætte effektiviteten eller forkorte visse komponenters levetid.

BLYFRI BENZIN

Hvis der anvendes blyfri benzin, skal De bruge en fuldt **syntetisk 2-takters motorolie** eller mærket 2-takters motorolie, se tabellen.

VIGTIGT

Beholderen med brændstofblandingen skal altid rystes omhyggeligt, før blandingen hældes på produktet.

Brændstofblandingen kan blive mindre anvendelig med tiden og bør derfor bruges inden for 2 måneder.

Vi anbefaler, at De kun blander så store mængder, som De netop har brug for. Brug aldrig en brændstofblanding, der er mere end 2 måneder gammel, da det kan forårsage motorskade.

ADVARSEL

Ryg aldrig, når du fylder benzin på. Åbn altid dækslet til benzinbeholderen langsomt for at undgå virkningen af en eventuel frigørelse af indre tryk. Ved påfyldning skal du altid stå på en åben plads, og være langt væk fra flammer og gløder.

Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

SIKKER OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Benzin er stærkt brændbart. Sluk cigaret, pibe eller cigaret før du arbejder med benzin.

Undgå at spilde benzin. Opbevar brændstoffet på en koldt, godt ventileret sted, i en godkendt dunk, designet til formålet.

Opbevar aldrig en maskine med benzin på tanken i et lukket, dårligt ventileret areal, hvor benzindampe kan blive antændt af åben ild, tænding eller vågeblus som i et fyr, vandopvarmer, tørretumbler etc. Benzindampe kan forårsage eksplosion eller brand. Opbevar aldrig større mængder af brændstof. For ikke at risikere at der opstår vanskeligheder, når motoren skal sættes i gang igen, anbefales det stærkt at undgå, at benzinbeholderen løber tør for brændstof. På denne måde vil motoren holde længere.

DK

E. SAMLING AF SIKKERHEDSSKJOLD

- 1) Af hensyn til sikkerheden er det altafgørende, at enheden bruges med det rigtige sikkerhedsskjold (P/N 247209), når der bruges kniv eller et nylon snørehoved med undtagelse af 24-80 takket kniv. Spoleklinge (L): monteres som vist.
- 2) Når der bruges savtakknive (ekstraudstyr), skal det rigtige skjold (P/N 240553) være monteret. Der skal også bruges en dobbelt skuldersæle.

Brug kun knive eller nylon snørehoveder, der er klart mærkede med en maksimal hastighed på mindst 10.500 min⁻¹.

Følg monteringsvejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK: Savtakknive (24- og 80-takker) har en grunddiameter på 20 mm og kræver derfor brug af den rette størrelse topflange for at sikre en god pasning. Styknummeret er angivet i oversigten over knivtilbehør.

F. SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED

Det anbefales, at man bruger den rette type skjold alt efter hvilken kniv eller nylon snørehoved, (se afsnit: montering af SIKKERHEDSSKJOLD).

- 1) Sami kniv som ill.
 - a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Fast afstandsskive - f) Knivlås skrue (længde 16 mm).
- 2) Hvis du vil samle den drejende afstandsskive, følg ill.
 - a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres

med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Mellemskive - f) Drejende afstandsskive - g) Knivlås skrue (længde 34,5 mm). Udskift kniv samlings bolten hvis den på nogen måde er beskadiget.

- 3) Vær sikker på at knivhullet passer perfekt rundt om centerkransen på overdæksel.

Fastpænd mod uret.

Under fastspænding kan knivsamlingen holdes fast ved at stikke skruenøgle eller skruetrækker

(vedlågt) ind i dæksel og gearkassehullerne. For at kunne gøre det, drej dækslet indtil de to huller er ud for hinanden.

- 4) Sami nylon snørehovedet som ill.
a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel - c) Skjold - d) Nylon snørehoved

Fastspænd mod uret.

- 5) Under fastspænding kan snørehovedet holdes fast på samme måde som beskrevet og vist ved samling af kniven.

ADVARSEL: Brug ikke beskyttelsesskærmen (Figur 4F art. C) sammen med savklingen.

G. SAMLING AF MOTOR/SKAFT

RYGRYDDER

Se side 88

ADVARSEL: Lad ikke motoren være startet uden påsat skaft, da koblingen kan eksplodere.

- 1) Saml motoren på skafte. Vær sikker på at skafte helt og korrekt er påsat holderen, fastspænd så de 2 skruer (A) i kryds sekvens.
2) Pas enden af gaskabel samlingen (B) ind i rillen på drejetap (C).

- 3) Juster skrue (D) på gaskabel samlingen så kablet let kan glide ind i åbningen med et slør på 1 mm for fastskruining af drejetap (C). Fastspænd nu den 6-kantede (E).
4A) Afbryder kontakt (STOP) kabel: pas i samlingen.
4B) Jordledning: anbringes som på illustrationen.

DK

H. SAMLING AF HÅNDTAG

1) DOBBELT HÅNDTAG

Indstil og fastgør det dobbelte håndtag 40 cm fra motor/skaft. Samles ved at stramme skrue (C).

2) DELTA FORMEDE HÅNDTAG

Af sikkerhedshensyn bør håndtaget fastgøres foran den etiket, der sidder på skafte, i en afstand af mindst 11 cm fra det bageste håndtag, når der påmonteres nylon snørehoved, og i en afstand af mindst 36 cm, når der påmonteres metalknive.

Håndtaget skal altid være lodret (vinkelret) på skafte (fig. 2).

Den forreste sikkerhedsskærm skal påmonteres ved hjælp af det medfølgende tilbehør og i henhold til illustrationen.

3) AFBRYDERET HÅNDTAG

Monter håndtaget (A) i skafstøtten (B). Spænd drejetappen (C) således, at håndtaget sidder solidt i støtten.

- 4) Håndtaget (A) kan tilpasses til brugeren ved at dreje det frem eller tilbage. For at gøre det, løsner man drejetappen (C), justerer håndtaget efter ønske, og spænder så drejetappen igen. Fæst selehagen i et af de fem huller på skafstøttens overside således, at man får den bedste balance i forhold til det arbejde, der skal udføres.
5) **OBS!** Håndtaget er sammenklappeligt så fylder den ikke så meget. Lås den (C), vrid styret til siden (B) 90° og vrid det ned mod skafte.

I. START OG STANDSNING AF MOTOREN

ADVARSELL! Alle brugere skal læse afsnittet omkring sikkerhed og symbolforklaringer inden den anvendes.

START AF KOLD MOTOR

- 1) Tryk start/stop knappen til leje I (start).
2) Vrid chokerreguleringen som pilene viser, så motoren skal komme i startleje.
3) Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med dekompresionsventil (B), aktiver dekompresionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.
4) Lad motoren køre i et par sekunder inden start. Tag fat i trimmeren og tryk sikkerhedsgræbet (S) og gasreguleringen (A) ind.

ADVERSELL! Når chokeren er tilkoblet roterer skærehovedet, når motoren startes.

START AF VARM MOTOR

Sæt start/stop-knappen i leje I (START). Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med dekompresionsventil (B), aktiver dekompresionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.

5) STOP AF MOTOREN

Tryk start/stop-knappen til STOP-lejet.

ADVARSELL! Efter at maskinen er stoppet fortsætter skæredelene (tråden eller kniven) med at rotere et par sekunder. Hold trimmeren indtil den er helt stoppet.

L. KARBURATORJUSTERING

Men justering af tomgangshastigheden foretages således:

Mens motoren kører og er varm, drejer man langsomt skrue "T" med uret, indtil motoren kører let og med konstant hastighed, men uden at få kæde eller skærehoved til at rotere. Hvis skæret

roterer, eller motoren kører for hurtigt, skal man langsomt dreje skrue "T" mod uret, indtil man har den rette hastighed.

Præcise numeriske indstillinger af motorhastigheden angives i de tekniske oversigter foran i ejerhåndbogen.

M. REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

Fra tid til anden bør du sikre sig at alle græstrimmerens skruer er forsvarligt sikret. Udskift skadede, nedslidte, revnede eller skæve knive. Kontroller altid at nylonsnørehovedet og kniven er korrekt samlet (se afsnit SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED) og at knivholderen er strammet.

- 1) **RENSNING AF LUFTFILTER** (mindst efter hver 25 timers arbejde). Et støvfylt filter kan skabe karburatorproblemer. Dette kan forhindre motoren i at køre med fuld hastighed, og forårsage højt brændstofforbrug og/eller startvanskeligheder.

Fjern filterdækslet som vist på fig.1. Rens forsigtigt den indvendige side af filteret. Filteret kan også renses med trykluft.

OBS! For luftfilteret tilbage på plads (C).

Vær sikker på at holderne (A) peger nedad, som figuren viser og at luftfilteret sættes ordentlig fast i lejet.

- 2) Efter hver 50 arbejdstimer skal gearkassen sprøjtes med gearolie, ved højt tryk, gennem hul (C).

3) TÆNDØR

Fra tid til anden (mindst efter hver 50 timers arbejde) fjern og rens tændrøret og controller elektrodeafstanden (0,5/0,6 mm). Udskift tændrøret efter 100 timers brug eller når det er meget belagt. Meget belagte elektroder kan komme af ukorrekt sammensætning for meget olie i benzinen eller dårlig kvalitet olie i benzinen. Kontroller og ret.

4) BENZINFILTER

For at skifte benzinfiler skal låget på tanken fjernes og filteret trækkes ud med et stykke bøjet ståltråd eller lang pincet. Kontakt autoriseret servicecenter for general service og rensning af indre dele mindst en gang årligt. Dette vil mindske risikoen for uforudsete problemer og vil sikre maksimum levetid og effektivitet for produktet.

REEGELMÆSSIGT: Det er vigtigt, for at undgå overophedning af motoren, at fjerne støv og snavs fra revner, fra cylinderkapsel og finner ved hjælp af en træskreber.

LANGTIDSOPBEVARING: Tøm benzintanken og lad motoren køre indtil den låber tør. Opbevar græstrimmeren på et tørt sted.

N ERSTATNING AF NYLONTRÅD

DEMONTERING

- 1) Låsemøtrikken nederst på nylonhovedet skal løsnes ved at dreje den i urets retning.
- 2) Fjern den underste kapsel. Fjern den tomme spole fra sin plads og flyt hvilken som helst del af tråden.

OMVIKLING AF DEN NYE TRÅD

- 3) Forbered 2 nylontråde hver cirka 2,5 m lang og 2,4 mm i diameter. Stik hver ende af tråden i de to huller på den modsatte side af spolen. Blokere den yderste del af tråden med en pincet for at forhindre i at den går ud.
- 4) Vikle de to tråde på spolen i den samme retning.

MONTERING

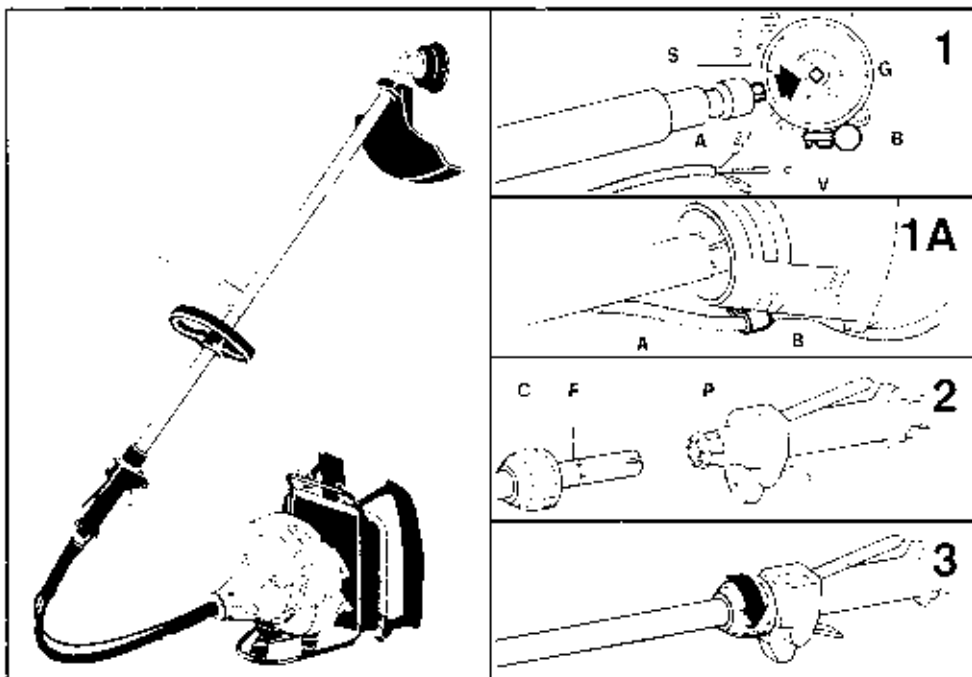
- 5) Blokere den yderste del af hver tråd i de to modsatte huller.
- 6) Anbring spolen på sin plads og tråde de yderste dele af trådene i deres tilhørende plads.
- 7) Trække i hver tråd, så der på hver side kommer 12 cm ud.
- 8) Monter nylonhovedet igen som vist; klippemåler, fjeder og låsemøtrik (spændes mod urets retning).
- 9) **BEMÆRK:** For at kunne forlænge nylontråden, efterhånden som den slides, skal klippermåleren trækkes nedad og drejes i urets retning, så den ønskede længde snøre skubbes frem.

DK

OVERSIGT OVER FUNKTIONELLE FEJL

	Motoren starter ikke	Motoren kører idårligt	Motoren kører dårligt eller med mindre styrke
Kontroller, at afbryderen STOP står i stilling I.	●		
Kontroller, om der er påfyldt brændstof min. 25% tankens kapacitet.	●	●	
Kontroller, om luftfilter er rent.	●	●	
Tag tændrøret af, tør det af, rens det og på monter det igen. Udskift det, om nødvendigt.	●	●	
Udskift brændstoffilter. Henvend Dem til Deres egen forhandler.		●	
Følg den korrekte fremgangssåde for påmontering af tilbehøret til klipning og beskæring.			●
Undersøg om metaldelene til klipning og beskæring er slæbne. I modsat fald kontakt Deres forhandler.			●

Motoren giver stadig problemer: Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler.



GB BACK-PACK BRUSHCUTTER

1 Insert the flexible drive shaft onto the engine connector (G). Ensure the male square end of the shaft engaged firmly into the female square end of the connector. Insert throttle cable and electrical wires (A) into the retaining guide (B) far enough to allow the necessary connections to be made (see Fig. 1A).

Tighten screw (V) ensuring it locates correctly into its opening (S). Now the shaft is firmly fixed in the connector.

2 Pull the plastic ring nut (C) away from the end of the rigid tube turning it counterclockwise if necessary. Insert the rigid tube into the handle section until the label (F) is aligned with the edge of the plastic threaded rim (P). These procedures will ensure a correct fit between both male and female connectors.

3 Tighten the ring nut (C) hand tight. Follow the standard instructions mentioned earlier in this manual to connect the throttle cable and electric wires.

I DECESPUGLIATORE SPALLEGGIATO

1 Innestate l'albero flessibile nel giunto motore (G). Assicuratevi che il terminale quadrato maschio dell'albero vada ad innestarsi nel quadrato femmina del giunto. Infilate facendo scorrere l'assieme filo gas e fili elettrici (A) nella fascetta di fermo (B) sino a consentire i collegamenti necessari (vedere Fig. 1A). Avvitare la vite (V) assicurandovi che si posizioni correttamente nella sua sede (S). Ora l'albero è saldamente fissato al giunto.

2 Svitare la ghiera in plastica (C) ed infilatala sull'asta. Alloggiate l'asta nella sua

sede all'interno dell'impugnatura sino a quando l'etichetta di fermo (F) va a coincidere con il bordo della corona in plastica filettata (P). Queste operazioni permettono ai terminali quadrati maschio/femmina di innestarsi fra loro.

3 Avvitare manualmente la ghiera (C) serrando fino in fondo. Collegamento filo gas e fili elettrici: attenervi scrupolosamente alle istruzioni riportate all'interno del manuale.

F DÉBROUSSAILLEUSE À DOS

1 Insérez l'arbre flexible dans le joint moteur (G). Assurez vous que l'embout carré mâle de l'arbre s'insère dans le carré femelle du joint. Insérer le câble d'accélération et les câbles électriques (A) dans la gaine de maintien (B) jusqu'à ce que les câbles ressortent pour permettre la connexion, (voir Fig. 1A). Serrez la vis (V) en s'assurant qu'elle est correctement placée dans son logement (S). Maintenant l'arbre est fermement fixé au joint.

2 Dévissez la frette en plastique (C) et enfillez-la sur l'arbre. Positionnez

l'arbre dans son siège à l'intérieur de la poignée jusqu'à ce que l'étiquette d'arrêt (F) coïncide avec le bord de la couronne en plastique taraudée (P). Ces opérations permettent aux embouts carrés mâle/femelle de s'insérer entre eux.

3 Vissez la frette (C) à la main en la serrant à fond. Connexion cable accélérateur et fils électriques: suivez attentivement les instructions mentionnées dans le manuel.

D MOTORSENSE - RÜCKENGERÄT

1 Setzen Sie die biegsame Welle in die Motorkupplung (G) ein. Veern Sie sich, daß sich das Vierkantendstück der Welle in die Vierkantmutter der Kupplung einfügt. Führen Sie den Gasselzug mit Elektro-Kabel (A) in der Festhalte-Führung weit genügend hinein um eine nötige Verbindung zu ermöglichen (siehe Fig. 1A). Schraube (V) muß sich korrekt in der Öffnung (S) befinden. Jetzt ist die Welle fest mit der Kupplung verschraubt.

2 Lösen Sie die Plastiknutmutter (C) und setzen Sie sie auf die Stange.

Lagern Sie die Stange in ihrem Sitz im Griffinnern, bis das Feststelletkett (F) mit dem Rand des Plastikgewindekranzes übereinstimmt (P). Dies ermöglicht eine richtige Verbindung von Endstück und Mutter.

3 Ziehen Sie von Hand die Nutmutter (C) fest an. Verbindung von Gasleitung und Elektroleitungen: Halten Sie sich genauestens an die Anweisungen des Handbuchs.

E DESBROZADOR CON SOPORTE DORSAL PARA EL MOTOR

1 Ensamble el eje flexible en el acoplamiento motor (G). Asegúrese de que el extremo cuadrado macho del eje se inserta en el cuadrado hembra del acoplamiento. Enfilan conjuntamente el cable de gas y el cable eléctrico (A) a través de la guía (B) hasta conseguir el acoplamiento necesario, (ver Fig. 1A). Apretar el tornillo (V) asegurándose que entra correctamente en su alojamiento (S). Ahora el eje está firmemente fijado en el acoplamiento.

2 Desatornille la virola de plástico (C) y colóquela en el eje. Ponga el eje en

su asiento en el interior de la empuñadura hasta que la etiqueta de paro (F) vaya a coincidir con el borde de la corona de plástico enroscada (P). Todas estas operaciones permiten que los extremos cuadrados macho/hembra se inserten entre ellos.

3 Atornille con los dedos la virola (C) apriétandola. Conexión cable acelerador y cables eléctricos: atégase estrictamente a las instrucciones del manual.

NL DRAAGBARE BOSMAAIER

1 Bevestig de flexibele as in de koppeling van de motor (G). Verzekert U zich ervan dat het vierkante einde van de as in de vierkante opening past. Plaats de gaskabel en de elektrische bekabeling (A) in de ontgrendelingspal (B) zodanig dat er voldoende ruimte overblijft om de noodzakelijke verbindingen te kunnen maken (zie figuur 1A). Bevestig de schroef (V) zodanig dat hij juist is geplaatst in de juiste opening. De as is nu goed aan de koppeling bevestigd.

2 Draai het plastic kokertje (C) los en schuif deze over de as. Leg de as nu zo op zijn plaats dat het etiket (F) tegenover de rand van het plastic kokertje komt te liggen (P). Door deze handelingen uit te voeren, kunnen het vierkante uiteinde en de opening in elkaar passen.

3 Draai het kokertje nu met de hand helemaal aan. Verbinding van het gas-en electriciteitsnoer: Houdt U precies aan de instructies uit de gebruiksaanwijzing.

S RYGGBUREN BUSKKLIPPARE

1 Koppla ihop den flexibla drivaxeln med kopplingen på motorn (G). Kontrollera att axelkopplingen passar i den fyrkantiga kopplingen i motorn. Placera gaswiren och elsladdarna (A) i kabelfästet (B) så att de når till de nödvändiga anslutningarna på motorn (se fig. 1A). Dra åt skruv (V) i hålet (S). Försäkra dig om att skruven inte drar snett. Nu är axeln ordentligt kopplad till motorn.

2 Skruva loss ringen i plast (C) och trä upp den på drivröret. Placera röret på plats i fästet tills spårretiketten sammanfaller med kanten på den gängade plastringen (P). Därefter kan de fyrkantiga kopplingarna lätt fogas samman.

3 Skruva fast plastringen (C) för hand och dra så långt det går. Vid inkoppling av gaswire och elektriska ledningar följ de instruktioner som finns i handboken.

DK GRÆSTRIMMER MED UDSTYR TIL FASTSPÆNDING PÅ RYGGEN

1 Den fleksible aksel anbringes i koblingen (G), idet der sørges for, at de yderpunkter i aksel og kobling slutter tæt sammen. Placer gaskablet og ledningerne (A) i kabelholderen (B) så de kan nå de nødvendige tilslutninger på motoren (se Fig. 1A). Træk strue (V) i hullet (S). Pas på at skruen ikke falder ned. Nu er akselen fæstnet solidt til koblingen.

2 Skru plasticeringen (C) af og sæt den ned over skaffet. Sæt skaffet på plads inden i håndtaget, indtil etiketten (F) støder mod kanten af plastic-

ransen med gevindet (P). Dette bevirker, at de to yderpunkter slutter tæt sammen.

3 Skru ved håndkraft ringen (C) helt i bund. Forbindelsen mellem gaska-belet og de elektriske ledninger: Følg omhyggeligt vejledningen i instruktionsbogen.

FIN OLKAIMELLINEN PENSAIKKOAUURA

1 Kytke taipuua akseli moottorin (G) liitokseen. Varmista että akselin suoraikulmainen ulkoinen päättekappale kytketty liitoksen suoraikulmaiseen sisäkappaleeseen. Aseta kaasuvaijeri ja sähköjohto (A) kaapelikiinnikkeeseen. Niin, että ne ylittyvät hyvin moottorissa oleviin kiinnityspisteisiin (katso kuva 1A). Kiristä ruuvi (V) ja varmista, että se on kunnolla paikallaan (S). Nyt akseli on kiinnitetty lujasti liitokseen.

2 Ruuvaa muovirengas (C) auki ja pistä se tankoon. Aseta tanko paikoilleen kädensijan sisälle kunnes pysäytysetiketti (F) sattuu yhteen kierteitetyn muovikuруun (P) reunan kanssa. Nämä toimenpiteet sallivat ulkoisen ja sisäisen suoraikulmaisen päättekappaleen kytkettyä toisiinsa.

3 Ruuvaa rengas (C) käsin kiinni pohjaan asti. Kaasujohdon ja sähköjohtojen liittäminen: seuraa tarkoin käsikirjassa olevia ohjeita.

N KRATTKLIPPER MED SELE

1 Koble den fleksible stangen til motorskjoeten (G). Vær sikker på at kvadratkontaktten på enden av stangen gir inn i kvadratsoselet på skjoeten. Plasser gaswiren og de elektriske ledningene (A) i kabelfestet (B) slik at de rekker fram til de nødvendige koplinger på motoren (se fig. 1A). Skru til (V) og vær sikker på at den er erentret riktig i åpningen (S). Nå er stangen festet til skjoeten.

2 Skru av skruengjenget i plast (C) og tre den på stangen. Sett stangen på plass inn på handkøtet helt til stoppetiketten (F) passer til borden av skruengjenget i plast (P). Denne behandlingsmåten gjør at kvadratene vil gi inn i hverandre.

3 Skru fast manuelt gjenget (C) helt ned. Kobling av gassledning og elektriske ledninger, hold Dem nøyaktig til bruksanvisningen.

P ROÇADEIRA COM SUPORTE DORSAL PARA O MOTOR

1 Encaixar o eixo flexível na junção do motor (G). Assegure-se que o terminal quadrado macho do eixo se encaixa no quadrado fêmea da junção. Insira o cabo do acelerador e os cabos elétricos (A) no envólucro de manutenção (B) até os cabos saírem para permitir a ligação (Fig. 1A). Atarraxar o parafuso (V) certificando-se que este esteja bem posicionado na sua sede (S). Agora o eixo está firmemente fixado na junção.

2 Desenrosque a bucha de plástico (C) e introduza-a na haste. Coloque a

haste no seu alojamento no interior da empunhadura até quando a etiqueta de aperto (F) coincidir com a bordinha da coroa de plástico rosqueada (P). Estas operações permitem aos terminais quadrados macho/fêmea de se encaixar entre eles.

3 Enrosque manualmente a bucha (C) apertando até o fim. Ligaçao fio gas e fios elétricos: repete escrupulosamente as instruções contidas neste manual.

GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

1 Βάλτε τον άξονα στην υποδοχή (G) του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός σφικτήρας του άξονα έχει προσαρμοστεί στον θηλυκό της υποδοχής του κινητήρα. Τοποθετήστε την ντιζ γκαζού και τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης (A) μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή (B) τόσο όσο χρειάζεται για να γίνει η σωστή σύνδεση (Δείτε εικ. 1A). Βιδώστε την (V), προσέχοντας να είναι καλά προσαρμοσμένη στην υποδοχή της (S). Τώρα ο άξονας είναι καλά και σταθερά προσαρμοσμένος στον κινητήρα.

2 Γυρίστε το πλαστικό παξιμάδι (C) και βάλτε το στον άξονα. Σπρώξτε τον άξονα, ώστε να κλειδώσει η (F) πλάκα με τον πλαστικό σφικτήρα (P). Αυτά τα κάνουν για να προσαρμοστούν ο θηλυκός και αρσενικός σφικτήρας του άξονα.

3 Βιδώστε το πλαστικό παξιμάδι (C) με το χέρι. Συνδέστε την αντλία γκαζού και τα καλώδια όπως αναφέρονται στις οδηγίες οδηγίας χρήσεως.

H VÁLLRAAKASZTHATÓ SÖVÉNY-NYÍRÓ

1 Dugja a hájlékony tengelyt a motor illesztésébe (G). Győződjön meg arról, hogy a tengely négyzetes csap vége az illesztés négyzetes anya részébe kerüljön. Illesse be a kapcsoló kábelét és az elektromos vezetékeket (A) a rögzítő sínbe (B) annyira, hogy a szükséges kapcsolódás létrejöhön (ld.: 1A ábra). Csatvarja be a csavart (V) és győződjön meg arról, hogy helyesen illeszkedjen a helyébe (S). Most a tengely szilárdan az illesztésben található.

2 Lazítsa ki a műanyag szorítócsavart (C) és húzza rá a szárra. A markolat

belsejébe addig csúsztassa be a szárat, amíg az útközö címke (F) nincs egy vonalban a csavarmentes műanyag korona (P) szélével. Ezek a műveletek lehetővé teszik, hogy a négyzetes csap/anya végek egymásba kapcsolódjanak.

3 Manuálisan teljesen csavarja be a szorítócsavart (C). Gáz-és áramszórók: gondosan tartsa be a kézikönyvben található útmutatást.

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned manufacturer declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc** are in accordance with the European Directives **98/37/CEE** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

I Dichiarazione di Conformità CE

Il produttore dichiara che i seguenti prodotti:

Decespuigliatori 34-38-42-46cc sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

F Déclaration de conformité Européenne

Le producteur soussigné déclare que les produits suivants **Petrol Brushcutter 34-38-42-46cc** sont conformes aux Directives Européennes **98/37/CEE** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

D CE Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller erklärt, daß folgende Geräte **Benzin Motorsensen 34-38-42-46cc** den Europäischen Richtlinien **98/37/CEE** (Maschinen-richtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El fabricante afirma que los siguientes productos **Desbrozador Gasolina 34-38-42-46cc** cumplen con las directivas Europeas **98/37/CEE** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende fabrikant verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38-42-46cc** voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinery Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

S EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren nedan försäkrar att följande produkter:

Bensintrimmer 34-38-42-46cc är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring

Underskrevne producent erklærer herved, at følgende produkter **Benzindrevet Græstrimmer 34-38-42-46cc** er i

overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/CEE** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FIN EY Julistus Vastaavuudesta

Allaoleva valmistaja vakuuttaa, että seuraavat tuotteet ovat **Polttovoimottorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38-42-46cc** Euroopan direktiivien **98/37/CEE** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi), direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

N EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede producent Erklærer at følgende produkter **Bensindrevet gress/kratrydderen 34-38-42-46cc** er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

P Declaração de Conformidade

O fabricante abaixo assinado declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38-42-46cc** estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/CEE** (Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).


GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο πιο κάτω υπογεγραμμένος κατασκευαστής δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38-42-46cc** ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **83/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αηρεκτιβα **2000/14/CEE** (Πρηπο επηε V).

H Technikai leírások

A gyártó cég kijelenti, hogy az alant felsorolt termékek: **34-38-42-46cc** az Európában érvényben lévő: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összeegyeztetetéségnek) megfelelnek, direktíva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

E.C.O.P.I., Via Como 72
23868 Valmadrera (LC), Italia



Valmadrera, 15.12.01
Pino Toderò (Direttore Tecnico)
E.C.O.P.I.

Electrolux

ELECTROLUX CONSUMER
OUTDOOR PRODUCTS

E.C.O.P.I.
23868 Valmadrera (Lecco)
Via Como, 72
ITALIA

PN 248734 (01/02)